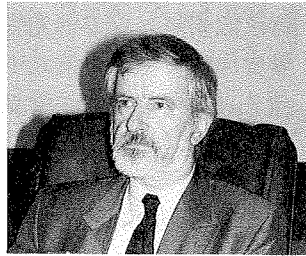


Mr. P. E. Westra  
(南非國家圖書館館長)



Mr. Hartmut Walravens  
(ISBN總部負責人)



Ms. Peggy Sullivan  
(ALA執行長)



Ms. José-Marie Griffiths  
(ASIS會長)

物院。特別值得一提的是：李總統登輝先生於4月22日上午在總統府接見了部分與會代表，並在茶敘中與18位國家圖書館館長和國際組織負責人暢談了圖書館的經營理念、如何藉由文化建設提昇國民的生活品質、以及國際文化交流工作的重要性等課題。當天在場作陪的尚有教育部郭為藩部長、總統府戴瑞明副秘書長，及本館曾濟羣館長。

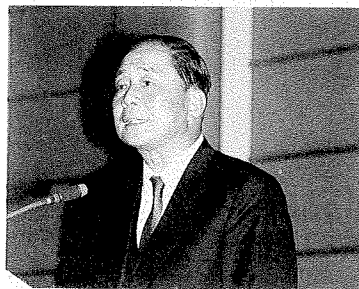
#### 四、迴響

此次會議不僅達到了預期的六項目的：

- 探討國家圖書館的任務、功能和角色
- 切磋各國國家圖書館營運之理念與現況
- 瞭解和利用國家圖書館的資源
- 加強國際間圖書館之合作與交流
- 研究圖書館自動化作業與技術服務
- 研究國家圖書館未來發展之趨勢

更成功的做了一次文化外交工作，顯著提昇了中央圖書館在國際間的聲望與地位。從與會外賓的謝函中得知，大家均盛讚此次會議的成功、接待完美及中央圖書館的氣派與宏偉等等，特別是國際文獻聯盟會長羅諾女士於離華後參加該聯盟的執行委員會，於會中將她此次參加本館會議之訊息作了報導，使本館在該組織中留下良好的印象。

會議期間，由於國內外與會學者得以互相交換意見，國內學術團體也得以與國際機構有進一步面對面的接觸，可說充分扮演了橋樑的角色，也確實收到具體的成效。譬如俄羅斯國家圖書館館長在會後就表示：今後不僅要與中央圖書館加強交換關係，同時希



行政院副院長徐立德先生  
於開幕典禮致歡迎詞

望與立法院圖書館展開交換。另外也有國內機構來電話查詢俄羅斯國家圖書館的資料，希望能與其聯絡。此外，還有幾所大學圖書館也表示了濃厚的交換意願；比利時皇家圖書館館長更明確表示，必將大力推展中比兩國的文化交流活動。澳洲國家圖書館副館長曾在會前與本館編目組商談中文自動化問題，冀望兩館能進一步合作。

在應邀與會貴賓致贈的賀辭、紀念品方面，更是琳瑯滿目。有FID的Launo女士、美國圖書館協會(ALA)執行長Sullivan女士及美國資訊科學學會(ASIS)的Griffiths女士代表其組織向大會致贈賀辭，印尼國家圖書館館長Ms. Hardjoprakoso、南非國家圖書館館長Mr. Westra、代表美國俄亥俄大學的李華偉館長及代表加州大學爾灣分校的曾程雙修女士等，亦以製作精美的紀念牌致贈大會。另外尚有柏林國際標準書號總部(ISBN)負責人Dr. Walravens及沙烏地阿拉伯法德國王圖書館館長Dr. Sa'ati等人也紛紛以書籍或紀念品贈送館長及大會，藉申謝意，其中尤以美國密西根大學亞洲圖書館館長萬惟英先生，捐贈出他個人珍藏的康熙35年御製耕織圖一函二冊，至為珍貴。

#### 五、結語

在短短不到九個月的籌備時間，而能成功圓滿地舉辦如此盛大的國際研討會，實有賴全館同人的全力配合，以及各組工作人員的密切合作。除此更要感謝各單位的「財力」支持，使本次會議得以順利進行。

會議論文集現正積極整理中，各篇論文的修正稿也陸續回收，預計於本年底前可彙編完成出版。

總之，這次研討會的成功，不僅贏得國外圖書館界、資訊界的熱烈讚譽和迴響，並確立中央圖書館在國際間的崇高地位。相信本館在大家的辛勤努力下，必能獲得更輝煌的成就，順利邁向二十一世紀更美好的前程！

# 民間信仰與中國文化 國際研討會紀要

辜瑞蘭 中央圖書館採訪組主任

## 前言

81年春，由漢學研究中心指導委員會會商決議，舉辦「民間信仰與中國文化國際研討會」，原訂於82年5月舉行，當新任館長曾濟羣上任後，決定提前改在82年4月25日至28日舉行，以慶祝國立中央圖書館六十周年館慶。所以一切準備工作須加緊進行。本會籌備委員有：尹建中、王秋桂、王壽南、宋晞、宋光宇、李亦園、李豐楙、林文睿、金榮華、馬漢寶、莊吉發、陳奇祿、傅佩榮、羅宗濤等。由籌備會提名邀請42位撰稿人，但因學者們工作太忙或其他原因不能提交，最後僅28篇交稿，其中海外人士論文18篇，國內學者10篇。法國施舟人教授的論文安排為專題演講，其他27篇依內容相近者，分10個場次進行宣讀與討論，每個場次2至3篇。出席人員有中、美、英、加、義、法、德、澳、俄、以色列、新加坡、香港等共142人，另登記為觀察員的研究生、教師、宗教界與社會人士亦多達百人，可見本研討會在文化學術界反應之熱烈。

本研討會曾獲教育部、文化建設委員會之贊助，中央圖書館臺灣分館特為本會議舉辦「臺灣民俗器物展覽」，展出館藏之神像與法器，並招待與會學者晚餐。比較特別的是王秋桂教授接洽貴州安順地戲團在中央圖書館演講廳演出酬神地戲，表演時鑼鼓齊鳴，將氣氛帶到最高潮，給與會學者留下深刻的印象。茲將本研討會的內容不加任何評論、摘要分述如下：

### 郭為藩部長致詞

本次研討會獲教育部郭為藩部長蒞臨致詞，他個人擔任文建會主任委員有年，與民間多所接觸，故針對當前臺灣社會文化特色，以臺灣地區為例說明民間信仰與中國文化的密切關聯。內容充實精闢，恰是一份綜合性的引言。

他說民間信仰是中國文化很重要的一部分，這種情形在臺灣地區尤其顯著。目前在臺灣地區的絕大多數居民，可以說是不同時期來自中國大陸的移民，由媽祖信徒甚多可見一斑，臺灣地區的媽祖廟多達1,700所。

他也說，近三分之二的臺灣人，自認信奉佛教或道教，事實上，他們多為民間信仰者，祭拜的神明屈指難數，甚至有同時拜祭多神者，也有倡導改革而獨樹一幟的一貫道教。

民間信仰的特質在其通俗性與功利性，多數信徒拜祀的動機，固然在求平安，也在乞求庇佑指點，希望能生意興隆或發財，近年且有跟金錢遊戲結合在一起，如簽賭六合彩、求名牌；為來世而祭祀神明者，可說少之又少。

一般民衆對捐錢蓋廟毫不吝嗇，各種捐獻遠多於任何公益的捐贈，寺廟在各社區影響力深厚，包括對地方選舉的影響。近年來文化中心運用當地的廟會來推展文化活動，並希望結合民間信仰的力量來改善社會風氣。

與民間信仰有關的術數，也相當流行。就算命而言，從紫微斗數到以電算機的科學算命，竟然在知識份子圈內也很盛行。至於風水觀念，一般民衆在造墓要請風水師勘地，陽宅風水也影響到建築的外形與位置。

### 專題演講

由法籍施舟人教授擔任主講人，講題為「道藏所見近代民間崇拜的初步評論」。內容大要如下：

他發現「大明道藏經」有不少與民俗儀式及信仰有關的資料，如：「神霄遺瘟送船儀」卷220很接近東港的「送王船」儀式。「法海遺珠」卷44找到王爺的記載。也發現有傀儡戲祖師爺田都元帥和其它喜神與祭煞儀式關係的資料。



「民間信仰與中國文化國際研討會」與會代表合影

而後進一步考究道藏經，又找到許多其他例證。大部分的民間崇拜缺乏歷史典籍，因此道藏所保存的資料就尤其重要，它為民間信仰研究提供了歷史的透視，並有助於對民間宗教進行社會學分析，進一步了解民間崇拜在中國文化中的地位。

### 第一場次

#### (一)金榮華：中國的民間信仰與孝道文化

「孝」是中國儒家學說的一個重點，純是倫理，不是天道。在民間，「孝」則與普遍為人信仰之「天」結合，形成另一種孝道文化。金教授以「割股療親」的故事為例，探討一般民間信仰之中，對於「孝道」的認識，其象徵的意義遠大於實質的意義。

#### (二)桑高仁：神祇與家庭關係——哪吒、妙善與目蓮

這篇論文是從中國民間故事中的三個人物，即哪吒、妙善及目蓮與父母的關係所表現出來的孝道行為，加以分析，同時也探討什麼才是真正的孝順。

### 第二場次

#### (一)宋光宇：清代的善書與善堂

清末，臺灣各地的仕紳常自組「善堂」，用扶乩的辦法來「著作善書」，向社會大眾講善勸化。光緒17年澎湖媽宮澳一新社撰作的「覺悟選新」和22年宜蘭頭城喚醒堂撰作的「渡世慈航」是目前所能見到最早的兩本善書。這兩本善書的內容，除了宣揚「修身」的重要及方法外，就是針對社會不良風氣提出尖銳的批評。

#### (二)鄭志明：臺灣民間信仰的神話思維

討論神話思維與宗教信仰，以臺灣民間信仰為研究主體，深入討論其思維方式與文化意義，經由特殊的神話思維，探討在現代的文化時空裏，人們如何重構崇拜的行為。

#### (三)徐福全：論臺灣民間喪葬禮俗中之禁忌及日常生活中因喪葬禮俗所引起之禁忌

喪禮為家庭四禮：冠、婚、喪、祭中最龐大的一項，它所動用之人力、財力及時間，為其他三禮所無法比擬。加以自古以來即強調以孝治天下，喪禮便成為最受重視的一項生命禮俗。臺灣民間喪葬禮俗，包含了許多宗教成分，傳統習俗以及禁忌。這些禁忌，有其不容懷疑與違抗的無限威力，要求死者的子孫與親人，必須如此做或必須不如此做。本文並探討日常生活舉止中，因喪禮所引起之禁忌。

### 第三場次

#### (一)李紀祥：甘肅天水放馬灘「墓主記」秦簡所反映的民俗信仰初探

甘肅天水放馬灘秦簡出土於民國75年3月，其中有一些被稱為「墓主記」的秦簡，敘述一位名叫「丹」的人，在死後向神司命史陳請而得復活的事件。本文從民俗信仰的角度，對墓主記所反映的諸種現象，如無主之鬼的祭祀，祭禮時的禁忌等，作初步的探討，並推論「丹」可能係利用宗教手段，在進行某種惑眾的行為。

#### (二)喬偉：河西走廊的民間文學與民間信仰

介紹二十世紀中國人對「寶卷」的研究情形，以及1978年實行改革開放以後，西北地區的學者在甘肅省酒泉地區發現大量的寶卷，而且這些寶卷還在當地人們的日常生活之中流傳。

#### (三)康豹：全真教與地方信仰：以永樂宮為例

以呂洞賓信仰為例，來說明中國宗教史上的一個重要題目——地方信仰與有組織的道教之間是如何互動影響。從三方面問題來探討：一、早期山西永樂地方呂洞賓信仰的面貌；二、全真道士在十三世紀時如何塑造呂洞賓的形象，重建永樂宮；三、全真道士又

如何回頭去影響永樂地區古老的地方信仰。

### 第四場次

#### (一)夏維明：聖僧或是巫師：十六世紀濟顛語錄中的濟公形象

「濟公」形象的形成有二個來源：一是從正統佛教的禪宗；一是吳語方言區域流傳的地方神話。兩股資料匯集成為「濟顛語錄」。到了清代，濟顛語錄以及相關的資料已成為佛教禪宗的正統資料，收入「大日本續藏經」中。濟公的形象因而確立。

#### (二)李福清：關公傳說與關公崇拜

關公的出世、兒時的故事與關公的性格都以傳說的神化出現。傳說中關公的青龍刀、赤兔馬也都神化，以配合關帝的形象。最後說明關帝廟關帝靈驗傳說與關公的信仰。

#### (三)于君方：寶卷文學中的觀音與民間信仰

寶卷是介紹佛教給民間的重要媒介，寶卷往往把外來的陌生的觀念，跟中國原有的傳統信仰結合在一起。觀音菩薩之所以能夠成功的本土化、女性化，是由中國人利用不同的傳說，把這位本來在大乘經典中超時空、非歷史性的人物，轉化成為一位生長在中國，有名有姓、有籍貫、有生辰的歷史人物。

### 第五場次

#### (一)莊吉發：從北亞草原族薩滿信仰的變遷看儒釋道思想的普及化

薩滿是阿爾泰語系通古斯語族稱呼跳神巫人的音譯，是指通靈的男女，薩滿信仰盛行於東北亞至西亞草原地帶，以貝加爾湖附近及阿爾泰山一帶特別發達。薩滿信仰是崇拜多神的文化現象，包括對祖先、自然、圖騰的崇拜，以及對諸天與冥府的宇宙觀，有排斥其他外來宗教的特點，甚至在薩滿自己的祭壇上還為佛教及道教留下一席神位。儒釋道思想也由於滲入薩滿信仰中而逐漸普及於北亞草原社會。

#### (二)李豐楙：行瘟與送瘟——瘟神信仰與逐疫儀式的意義

民間信仰中，有關瘟神及送瘟是普遍存在，尤其在江南、濱海地區，這是中國疫病史的一批信仰史料。本文探討瘟疫觀的形成與發展，與送瘟的儀式意義。為了送瘟，採用不同方式請出解瘟之神，在境內巡繞送瘟，其儀式行為就是一種重現瘟神解除的表演。最具體的方式就是造船送瘟，名為和瘟，等上船後即予驅送。

#### (三)祖運輝：日本德川時代(1603—1867)長崎華人的「彩舟流」儀式

族羣的遷徙意味著文化的移動與變化。十六世紀末年，中國商人到日本九州的長崎貿易，形成華人社區，在1650年以前，已有著名的三座「唐寺」的建立，同時也發展出一系列華人獨有的節日和儀式，「彩舟流」便是其中一種不定期的儀式，由僧侶誦經超渡客死他鄉的船員和商人，利用模型船把死者的靈牌象徵性的載送回家鄉。

### 第六場次

#### (一)蔡相輝：以媽祖信仰為例論政府與民間信仰的關係

本文以媽祖信仰為例，探討「媽祖」如何由「巫媼」，死後為鄉民崇拜的「淫祠」，逐漸被政府誥封，終成為國家祀典的背景，及政府與民間的祠祀間的互動關係。

#### (二)余光弘：鹿港天后宮的影響範圍

本文係從鹿港天后宮近三、四年點光明燈及太歲燈的信徒名冊、各地寺廟到鹿港天后宮進香、鹿港天后宮媽祖分靈各地紀錄、迎請分身暫奉家宅紀錄、香油錢收入等項資料的整理，來探討鹿港媽祖對全臺灣省各地的影響力。

#### (三)魏捷茲：澎湖廟宇執事與其分攤費用儀式

澎湖地方的廟宇基於清朝時的「澳甲」制度，而形成固定分攤儀式開銷和提供人力服務的單位。以洪羅村為例，分為三個單位，每個單位再分為兩個次級單位，一共六個次級單位，各分攤人口錢、及普渡儀式時提供各種性果供品。

### 第七場次

#### (一)貝桂菊：臺閩地區閩山、三奶派的開關儀式

討論臨水夫人陳靖姑信仰，以及幫助孩子渡過關口的開關儀式。一個孩子的生辰八字若是不好，就形成一關，要請尊奉陳靖姑的閩山、三奶派法師來作法，讓孩子順利成長。

#### (二)邱坤良：關索信仰與關索戲劇：以雲南激江小屯玩關索戲為例

關索相傳為三國關羽之子，但三國志未載，然而宋代以後，關索之名在民間十分流行。作者以放映錄影帶配合口頭說明玩關索的活動。雲南激江小屯村供奉的關索，具保護民衆身家平安、瘟疫不作、五穀豐登、六畜興旺之意。玩關索乃關索信仰與近代戲曲的結合，從其活動中可探討關索信仰的變遷，及中國戲



與會代表赴臺灣分館參觀「臺灣民俗器物展覽」

曲戲神的基本性格。

### 第八場次

#### (一)太史文：十殿閻王與民間信仰

中國的十殿閻王的概念，是揉合中國傳統的主生死的泰山信仰(泰山司命)和印度主管地獄的閻羅王信仰。十殿閻王的信仰是起源於敦煌一帶，後來才東傳到中國本部。在喪禮中，懸掛十王的畫像，講述有關的故事給喪家及一般民眾聽。

#### (二)晁時傑：灶神信仰與司命觀念

司令真君與灶君這兩種信仰的結合是見諸唐代的「輦下歲時記」。唐代的長安，人們在除夕夜，要在爐灶上供起紙作的「灶馬」，以祭祀歲司令。宋代孟元老在「東京夢華錄」中，也提到相關的習俗。於是逐漸發展，灶君就成爲可以控制人們命運的神祇。

#### (三)丁荷生：嬉謔反串與宇宙重生：莆田戲園的戲神

本文主要是探討福建泉州梨園界所崇奉的「田都元帥」，作者在泉州、莆田一帶作田野調查，發現一些經書和唱本跟田都元帥有關。田都元帥有兩面性格，一方面在正式的宗教活動中，打渾笑謔，暫時違反社會規範，另一方面又是一個法力強大的術士，可以趕走疫鬼，可以庇佑人們的祈求。

### 第九場次

#### (一)勞格文：一個客家村的象徵生活

客家人在長達千年的時間中，幾經流離，仍然保存了自己的文化傳統和族性，因而有相當程度的地方色彩。中國文化其實就是由很多這類的地方文化共同建構而成的。他以福建長汀縣的涂坊作爲例子來說明他的理論。他詳細的說明有關創立涂坊的傳說、當地的風水和三佛祖師的由來。

#### (二)喬健、陳莉莉：婦女與宗教——大岫村的例子

福建惠安縣崇武鎮大岫村近年來因其奇特的婦女服飾及長住娘家婚俗，頗受媒體及人類學者注意，殊不知其宗教活動也甚爲特殊。其宗教分爲個人的、家族的、社區的三個層次，而每個層次的宗教活動中，婦女都扮演了主導的角色。

#### (三)李焯然：新加坡的道教活動

本文旨在探討道教在新加坡的歷史與發展情況。從而分析這個來自中國本土的宗教在華人移民社會中所扮演的角色，及所面對的危機與挑戰。

### 第十場次

#### (一)賀大衛：中國西北的道教和民間宗教

主要是探討陝北延安地方在元宵節時的一種民俗活動「轉九曲」的各種意義。轉九曲活動可以區分爲四種不同的意義，包括：繞行九門、九門九曜、鬧老教和打醮。主要是祈求來年順利平安及祈福等。

#### (二)韓書瑞：北京歲時記

作者以明末劉侗及于奕正的「帝京景物略」和清末北京的滿人敦禮臣的「燕京歲時記」相比較，明顯的可以看出北京歲時風俗中變化的情形。作者認爲明成祖建都北京之前的幾百年中，北京一直是遊牧民族的政治中心，明朝建都後，北京的歲時風俗就融入中國這個大的文化架構之中。清朝北京的滿人風俗則承襲中國傳統文化的色彩。

### 結語

長久以來，民間信仰深植國人的日常生活，隨處可見。近一、二十年來，在國際間有關民間文學、民間信仰、民間戲曲等小傳統文化的研究正方興未艾，國外專以小傳統爲主題的學術研討會已舉辦過多次。

中華民族綿衍流長，不同族羣或宗教間的民間信仰同異互見，且都保存有非常豐富的史料文獻，其堪研究的領域相當寬廣。本次研討會只發表論文 28 篇，所以未提出的問題與可資繼續研究的主題還很多，或本次提出來的題目，若從不同的角度來探討仍可繼續發揮。李亦園院士在綜合討論時特別一一提出來，如：民間信仰定義與範圍、中國民間信仰的特性與功能、民間信仰與中國文化真正的關係、民間信仰與祖先的崇拜、風水、算命、巫術、術數、新興宗教的教派、教義與成立的基礎、民間信仰與儒家思想的關係、民間信仰與經濟發展的關係、民間信仰是否進入實際應用的範疇等等。

# 也是國家重寶

## 記「滿目琳琅：本館六十周年館慶特展」展出的善本舊籍

盧錦堂 中央圖書館特藏組主任



展場入口懸掛朱希所書「寶藏」朱拓，突顯主題

### 前言

說到國寶，社會大眾腦海中最先浮現的恐怕都是毛公鼎、散氏盤、唐三彩、定窯白瓷、掐絲琺瑯、翠玉白菜一類器物珍玩，以及王羲之、懷素、范寬、黃公望、文徵明等名家字畫，至若故宮，亦因收藏這許多貴重文物而馳譽國際。其實，中華文化歷史久遠，昔賢著述多方面記載這古老國度引人入勝的傳聞或哲思，何嘗不讓炎黃子孫永世難忘，視爲珍寶？

秦漢簡牘、長沙帛書、敦煌經卷，我們從中窺見古代圖書早期形制。宋、金、元、明、清歷代官私鈔刻，顯示圖書事業蓬勃發展，尤其是精鈔、精繪、精刻、精印等善本，或紙墨俱佳，或字體優美，或版式疏朗，或套色悅目，或裝潢講究，堪稱爲藝術妙品，跟奇珍古玩、名畫法書相較，不遑多讓。再深一層來看，若干古代圖書敘事詳備、創見獨到、校對確實，甚而迭經識者賞鑑，則所具價值尤非等閒。明代大儒王世貞肯用一莊園來交換宋版前後漢書，藏書家毛晉遇宋本不惜計葉酬錢，於此得見善本古書極受前人重視。總之，所謂國寶，除青銅、玉石、翡翠、陶瓷、織錦、字畫外，珍罕舊籍固須名列在內，而國立中央圖書館典藏善本書 12 萬餘冊，海內外學人號爲寶藏，自有相當地位。

一般讀者進入本館，不是閱覽報刊雜誌，便是翻檢參考書找尋寫作資料，畢竟知道本館特藏，並加以利用的，大抵僅限於文史科系教授、研究生、學者專家等，如何讓更多社會大眾認識本館也珍藏許多國寶，不下於故宮博物院、歷史博物館，實亦當務之急。

### 館慶一甲子 選善本亮相

今年 4 月 21 日，欣逢本館六十周年館慶。早在去年，館長指示慶祝活動應著重與社會大眾分享，增進一般讀者對本館的認識。本館善本特藏既屬國寶，平日卻甚少大規模公開展示，故國人多知故宮保存許多珍貴文物，而對本館典藏舊籍缺乏深刻印象，實有必要趁此時機舉辦館藏善本古書特展，系統介紹珍貴舊籍，引起大眾興趣，進而促使傳統文化光大發揚。本文擬就這次特展籌辦過程中有關展品選擇、說明撰寫方面，作一扼要敘述，希望學者專家惠予卓見，俾供日後同類活動參考。

爲強調展出規模，並突顯主題，展覽名稱擬訂爲「滿目琳琅：國立中央圖書館六十周年館慶特展」。「琳琅」指「天祿琳琅」，喻國家圖書館珍藏善本舊籍，像古董器玩般，堪稱重寶；「滿目」則數量豐富可知。初步構想，展品分兩大部分，第一部分爲善本圖書，精選歷代寫本、稿本、刻本、活字本、套印本、鈐拓本、石印本等，具體展現中國古代書籍史；第二部分爲其他特藏，包括漢簡、金石拓片、先賢手澤、土地契約、傳統年畫、書畫版片等，著重多樣性和可看性，顯示本館特藏不限於圖書，以改變一般人對圖書館單調刻板的印象。這兩部分展品，又各展出 60 種，切合館慶一甲子，具特別紀念意義。

後來經過進一步討論，認爲本館在舉國銳意革新期間奉令籌設，嗣逢動亂，數經播遷，始終致力維護國家文化遺產，而善本特藏的網羅發展，實與中圖館